

На правах рукописи



Кравцова Елизавета Владимировна

**НАУЧНЫЙ ДИСКУРС: УНИВЕРСАЛЬНОЕ И
КУЛЬТУРНО-СПЕЦИФИЧЕСКОЕ
(на материале жанра «научная рецензия»)**

Специальность 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

АВТОРЕФЕРАТ

диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

Челябинск 2016

Работа выполнена на кафедре лингвистики и межкультурной коммуникации Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Южно-Уральский государственный университет» (национальный исследовательский университет).

Научный руководитель: доктор филологических наук, доцент
Тамара Николаевна Хомутова
заведующая кафедрой лингвистики и перевода
ФГБОУ ВО «Южно-Уральский государственный университет» (НИУ)

Официальные оппоненты: доктор филологических наук, профессор
Алла Петровна Миньяр-Белоручева
профессор кафедры иностранных языков
исторического факультета ФГБОУ ВО «Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова»

кандидат филологических наук, доцент
Светлана Леонидовна Кушнерук
доцент кафедры английской филологии
ФГБОУ ВО «Южно-Уральский государственный гуманитарно-педагогический университет (ЧГПУ)

Ведущая организация: ФГБОУ ВО «Орловский государственный университет имени И.С. Тургенева»

Защита состоится «22» декабря 2016 года в 12:30 на заседании диссертационного совета Д 212.274.15 по защите диссертаций на соискание ученой степени кандидата наук, на соискание ученой степени доктора наук в ФГАОУ ВО «Тюменский государственный университет» по адресу: 625003, г. Тюмень, ул. Республики, 9, ауд. 211.

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-библиотечном центре ФГАОУ ВО «Тюменский государственный университет» по адресу: 625003, г. Тюмень, ул. Семакова, 18, а также на официальном сайте ТюмГУ, код доступа: <http://d21227415.utmn.ru>

Автореферат разослан «__» _____ 2016 г.

Ученый секретарь
диссертационного совета,
кандидат филологических наук, доцент

 Т.В. Сотникова

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Реферируемая диссертация посвящена контрастивному исследованию научного дискурса в рамках новой интегральной парадигмы лингвистического знания, а именно созданию универсальной интегральной модели суперструктуры и лексической структуры научной рецензии с их вариантными культурно-специфическими реализациями в русском, английском и немецком языках.

Актуальность исследования состоит в необходимости теоретического осмысления интегральной природы научной рецензии и создании универсальной интегральной модели научной рецензии, учитывающей особенности разных этнокультур (русскоязычной, англоязычной и немецкоязычной), на основе ее вариантных реализаций.

Объектом исследования является научный оценочный дискурс в виде его предметно-знаковой модели - текста научной рецензии.

Предметом исследования является характеристика универсальной и культурно-специфической природы научной рецензии, её единиц и механизмов их взаимодействия с позиций интегральной и контрастивной лингвистики.

Целью работы является дальнейшая разработка интегральной теории научного дискурса и текста на материале текстов жанра научной рецензии, создание универсальной интегральной модели суперструктуры и лексической структуры научной рецензии, а также выявление её вариантных реализаций в различных этнокультурах (русскоязычной, англоязычной и немецкоязычной).

Достижение поставленной цели предполагает решение следующих **задач**:

1. Проанализировать состояние проблемы научного дискурса и текста в целом и научной рецензии в частности, а также подходов к их изучению и соотношению в отечественной и зарубежной лингвистике, обобщить имеющиеся достижения с целью формирования теоретической и методологической базы исследования.
2. Обосновать выбор интегрального подхода как наиболее оптимального для исследования языковых объектов.
3. Дать определение научной рецензии как интегрального объекта.
4. Определить понятие «структура» научной рецензии, её типы и единицы.
5. Выявить универсальную интегральную модель суперструктуры научной рецензии и её вариантные реализации в русском, английском и немецком языках на основе контрастивного анализа трёх корпусов текстов.
6. Выявить универсальную интегральную модель лексической структуры научной рецензии и её вариантные реализации в русском, английском и немецком языках на основе контрастивного анализа трёх корпусов текстов.
7. Обосновать универсальные и культурно-специфические характеристики научной рецензии с помощью интегрального подхода.

Материалом исследования послужили три корпуса текстов научных рецензий на монографии предметной области «Лингвистика» на трёх языках из современных электронных источников (электронные версии журналов «Вестник НГУ», «Вестник ЮУрГУ», «Вестник МГУ», «Вестник НГЛУ»; сайт The Linguist List <http://linguistlist.org>, <http://www.degruyter.com/>; журналы SKY Journal of Linguistics, Journal of Linguistics and Language Teaching, American Journal of Philology, электронные версии журналов «Zeitschrift für Rezensionen zur germanistischen Sprachwissenschaft», «Sprachspiegel», сайты recensio.net, <http://www.linse.uni-due.de/>) в период с 1995 по 2014 годы (по 100 текстов на каждом языке).

Теоретико-методологической базой исследования выступает интегральный подход к анализу научного текста Т.Н. Хомутовой, а также лингвистические подходы и модели, имеющие интегральный характер, такие как коммуникативно-деятельностный подход (А.А. Леонтьев, И.А. Зимняя, Е.В. Сидоров и др.), лингво-когнитивный подход (В.В. Красных), когнитивно-дискурсивный подход (Е.С. Кубрякова, Н.С. Болотнова и др.), лингвокультурологический подход (Г.В. Елизарова, С.Г. Тер-Минасова и др.), функционально-стилистический подход (М.Н. Кожина, М.П. Котюрова и др.).

Интегральный анализ текста проводился в рамках **контрастивного исследования** с применением соответствующих **сравнительно-сопоставительных методов и приемов**.

В работе также использовались различные общенаучные, лингвистические, лингвокультурологические и другие методы и приемы анализа, такие как логический, дескриптивный, компонентный, контекстуальный и дискурсивный, метод лингвистического моделирования, метод количественных подсчетов, методы корпусной лингвистики, статистический.

Научная новизна диссертации определяется тем, что она является первым систематическим контрастивным исследованием научной рецензии, выполненным в русле интегрального подхода. В работе предлагается новая концепция научной рецензии как интегрального объекта лингвистического исследования, изучена его природа и структурная организация. Впервые проведен интегральный контрастивный анализ суперструктуры и лексической структуры научной рецензии предметной области «Лингвистика» на русском, английском и немецком языках. Впервые создана универсальная интегральная модель суперструктуры научной рецензии с её вариантными реализациями на трёх языках. Впервые разработана универсальная интегральная модель лексической структуры научной рецензии с её различными культурно-специфическими вариантами. Новизна работы заключается также в том, что интегральный анализ универсального и культурно-специфического в научной рецензии позволяет выявить зависимость культурно-специфических характеристик от коммуникативных, когнитивных, социальных, культурных и языковых факторов.

Теоретическая значимость работы состоит в том, что полученные в ходе исследования выводы вносят определенный вклад в разработку и развитие теории научного дискурса и текста в рамках современной интегральной парадигмы научного знания с позиций контрастивной лингвистики. Теоретически важными представляются

принципы построения суперструктуры текстов жанра научной рецензии с учётом национально-культурных особенностей русскоязычного, англоязычного и немецкоязычного научных сообществ, что может иметь прикладное значение и быть использовано российскими учёными в качестве практического руководства по написанию рецензий для ведущих англоязычных и немецкоязычных научных журналов. Теоретически значимым является моделирование универсальной лексической структуры научной рецензии с её вариантными реализациями, что может найти применение в учебном процессе при подготовке магистров и аспирантов к ведению научной деятельности, в частности, к созданию научных текстов на иностранном языке. Теоретическая ценность работы определяется также тем, что применяемая в ней технология интегрального контрастивного анализа может быть использована при проведении исследований текстов других жанров и на других языках и тем самым расширить общетеоретическую значимость выдвинутых положений.

Практическая значимость данного исследования состоит в возможности использования его результатов в вузовских курсах по функциональной стилистике и теоретической грамматике, когнитивной лингвистике, лингвокультурологии, социолингвистике и т.д., с перспективой применения полученных выводов для обучения студентов, аспирантов, научных сотрудников созданию и пониманию текстов научной рецензии в соответствии с её универсальной и культурной спецификой.

На защиту выносятся следующие **положения**:

1. Интегральный подход к исследованию научной рецензии – это такой подход, который позволяет рассмотреть научную рецензию как многоаспектный объект в единстве и взаимообусловленности составляющих её единиц и выявить на этой основе её универсальные и культурно-специфические характеристики.

2. Научная рецензия представляет собой интегральный объект: фрагмент акта научной речевой коммуникации, в основе которого лежит оценка научной деятельности автора оригинального текста авторитетным ученым; фрагмент научного знания автора оригинального текста и автора рецензии; фрагмент специального подязыка, особую роль в котором играет оценочная лексика; фрагмент национальной культуры с её культурными ценностями, в том числе корпоративной; фрагмент социального профессионального пространства, наиболее авторитетные члены которого оценивают научную деятельность остальных его членов; при этом интегральный характер научной рецензии проявляется в глобальном единстве и взаимообусловленности составляющих её единиц.

3. Структура научной рецензии представляет собой интегральное единство различных структур. Суперструктура научной рецензии трактуется как часть её грамматической структуры, которая включает такие структурные категории, как введение, основная часть, заключение и т.д. Данная суперструктура является универсальной. Вместе с тем, суперструктура научной рецензии не исключает вариативности от одного языка к другому. В каждой культуре имеются свои когнитивные модели, по которым может строиться текст. Лексическая структура

научной рецензии состоит из четырех секторов: языкового, когнитивного, культурного, социального и их единиц.

4. Интегральная модель суперструктуры научной рецензии может быть представлена в виде универсальной суперструктуры и трёх её вариантных реализаций в русском, английском и немецком языках. Универсальная модель включает в себя: заголовок рецензии, основную часть, заключительную часть, библиографический список, справку или информацию о рецензенте. Вариантные реализации отличаются наличием или отсутствием таких элементов суперструктуры как библиографическая справка, цитата, справка о рецензенте, специфическая структура основной части.

5. Интегральная модель лексики научной рецензии состоит из 4 секторов: языкового, когнитивного, культурного и социального. Универсальная интегральная модель лексики научной рецензии включает культурно-обусловленную, методологическую лексику представленную, главным образом, неабстрактными существительными, общесоциальную (нетерминологическую) лексику. Вариантные реализации представлены, главным образом, в языковом и социальном секторах, а именно наличием или отсутствием с разной степенью частотности глаголов действия и состояния, прилагательных, наречий, конверсивов, уровнем модальности, прагматичности, экспрессивности.

6. Интегральный анализ универсального и культурно-специфического в научной рецензии позволяет выявить зависимость культурно-специфических характеристик от коммуникативных, когнитивных, социальных, культурных и языковых характеристик. Универсальные характеристики научной рецензии объясняются универсальным характером когнитивных процессов познания действительности и принадлежностью языков её носителей к одной семье индоевропейских языков. Культурно-специфические характеристики обусловлены различными культурными ценностями, присущими разным культурам.

Апробация работы. Основные положения диссертации стали предметом обсуждения аспирантского семинара «Научный дискурс: теоретические основы интегральной модели» и тематического заседания кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации факультета лингвистики ФГБОУ ВПО «Южно-Уральский государственный университет» (национально-исследовательский университет). Теоретические и практические результаты исследования были изложены в докладах на конференциях и семинарах (5 международных, 8 российских). Апробация работы осуществлялась в форме публикаций в научных сборниках, докладов на научных конференциях в ведущих вузах страны и за рубежом (университет Модены и Реджо Эмилии, Италия; Томский государственный университет, Ивановский государственный университет, Воронежский государственный университет, Пермский государственный университет, Южно-Уральский государственный университет). Содержание диссертации отражено в 12 работах, среди которых 4 статьи, опубликованные в ведущих рецензируемых научных журналах и изданиях, рекомендованных ВАК Министерства образования и науки РФ для публикации основных научных результатов диссертаций на соискание ученой степени кандидата наук.

Цель и задачи исследования определили **структуру и объем** диссертации, которая состоит из трёх глав («Научный дискурс как объект исследования», «Научная рецензия в интегральном освещении. Контрастивный анализ суперструктуры», «Лексическая структура научной рецензии: интегральный анализ лексики. Универсальное и культурно-специфическое»), заключения, библиографического списка и отдельного тома с приложениями. Работа иллюстрирована таблицами и рисунками.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во введении обосновывается выбор и актуальность темы исследования, формулируются проблема и рабочая гипотеза, определяются цель и задачи исследования, его структура, объект и предмет, описывается общая теоретическая и методологическая база исследования, определяются положения, выносимые на защиту, представляются результаты исследования, его научная новизна, теоретическая значимость и практическая ценность, приводятся сведения об апробации и внедрении.

Целью **1 главы «Научный дискурс как объект исследования»** является анализ состояния теории научного дискурса и научного текста на современном этапе развития лингвистики: обобщение имеющихся достижений для формирования теоретической и методологической базы настоящего исследования, установление имеющихся противоречий, формулировка проблем, а также определение возможных путей их решения.

Проанализировав проблемы теории научного дискурса и текста на современном этапе развития лингвистики, мы отмечаем неослабевающий интерес ученых к исследованию дискурса вообще и научного дискурса в частности. Это обусловлено сложной, многоаспектной природой самого объекта исследования, появлением новых методов изучения этого сложного объекта, процессами глобализации, охватывающими все стороны общественной жизни, в том числе науку, и, как следствие, переходом текста из сугубо лингвистического явления в качественно новый интегральный феномен.

Изучение теоретических основ интегрального подхода к анализу научного дискурса позволяет квалифицировать его как подход, отвечающий требованиям современной парадигмы описания языка.

Интегральный подход в контексте данной работы понимается как такой подход, в котором объединяются различные точки зрения на один и тот же объект исследования, различные системы, метасистемы, парадигмы знания, в целях его целостного, разностороннего, объемного представления, при этом все составные части интегрального подхода являются не простой совокупностью, а объединяются общей идеей, позволяющей определять их взаимосвязь и взаимозависимость при описании и объяснении объекта исследования и, в конечном итоге, определять этот подход как целостный.

Научный дискурс рассматривается нами как *интегральный рассредоточенный феномен, процесс сопряженных коммуникативных деятельности представителей научного социума, в ходе которого вербализуются фрагменты научного специального*

знания, соответствующего подъязыка, национальной культуры, в том числе корпоративной, и социального профессионального пространства в их глобальном единстве и взаимообусловленности.

Научный дискурс представляет собой процесс вывода нового знания о предмете, явлении, их свойствах и качествах, представленный в вербальной форме и обусловленный коммуникативными канонами научного общения – логичностью изложения, доказательством истинности и ложности тех или иных положений, предельной абстракцией предмета речи. Научный текст мы, вслед за Е. В. Сидоровым, понимаем как предметно-знаковую модель дискурса. Исходя из того, что текст является основной единицей дискурса, можно сделать вывод, что свойства текста как модели дискурса могут быть распространены на сам дискурс. Текст представляет собой модель дискурса, а его свойства как части переносятся на целое и наоборот. Поэтому, изучая текст, мы изучаем дискурс, в свою очередь изучение дискурса без обращения к тексту невозможно. В связи с этим, мы считаем обоснованным изучение научного дискурса с позиций интегрального подхода, рассматривая в качестве объекта исследования научный текст как предметно-знаковую модель дискурса.

Научный дискурс рассматривается нами в единстве 4 секторов: когнитивного, языкового, социального и культурного, и объединяющей их – коммуникативной деятельности. Базовая интегральная модель научного дискурса (табл.1) основана на базовой модели научного текста Т. Н. Хомутовой.

Таблица 1

Базовая интегральная модель научного дискурса

Когнитивный сектор	Языковой сектор
<p>1. <i>Дискурс как фрагмент знания</i> (знание предметной области):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Декларативное знание (концепты, онтологии) • Процедурное знание (уровень мышления специалистов; процесс научной деятельности; микро- и макроструктура) <p>2. <i>Специальное</i> знание (знание специалистов в данной области)</p> <p>3. <i>Научное</i> знание (с точки зрения участников коммуникации)</p>	<p>1. <i>Дискурс как фрагмент языка как предмета</i> (фрагмент подъязыка):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Лексика, семантика, грамматика текста • Структура текста (лексическая, грамматическая, суперструктура) <p>2. <i>Специальный</i> подъязык (терминологический словарь, ключевые слова, суперструктура текста)</p> <p>3. <i>Научный</i> стиль (с лингвистической точки зрения)</p>
Культурный сектор	Социальный сектор
<p>1. <i>Дискурс как фрагмент культуры</i>:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Культурные концепты и ценности (отношение к времени, пространству, власти и др.) • Культурно-обусловленный тип мышления <p>2. <i>Специальная/ профессиональная</i> культура</p> <p>3. <i>Научная</i> культура (с точки зрения культурного сообщества)</p>	<p>1. <i>Дискурс как фрагмент социального пространства</i>:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Социальные концепты и события (научное сообщество, уровень развития науки, приоритетные направления развития науки и др.) • Социально-обусловленное коммуникативное поведение (типичные структуры специальной коммуникации: функциональный стиль, жанр) <p>2. <i>Специальный</i> дискурс – язык для специальных целей</p> <p>3. <i>Научный</i> дискурс (с точки зрения научного сообщества)</p>

В *когнитивном* секторе научный дискурс представляет собой процесс передачи отправителем нового научного знания и процесс интерпретации этого знания получателем.

В *языковом* секторе научный дискурс представлен его главным продуктом – текстом. Текст представляет собой *фрагмент языка как предмета*, а именно фрагмент специального *подъязыка*, в котором с помощью языковых средств (лексики, семантики, грамматики) выражается декларативное и процедурное знание, культурные ценности, социальные события.

В *социальном* секторе научный дискурс представлен социальными концептами, такими как участники коммуникации, организованные в научное сообщество.

В *культурном* секторе научный дискурс представлен культурными ценностями того или иного народа.

Как указывалось выше, научный дискурс невозможен без коммуникативной деятельности, которая сводит воедино все четыре сектора интегральной модели дискурса.

Все это позволило вывести следующую рабочую **гипотезу**: интегральный подход к анализу научной рецензии на материале трёх языков и культур позволит выявить её универсальные и культурно-специфические особенности с учетом коммуникативно-когнитивных, социальных и языковых характеристик.

В качестве основной цели **2 главы «Научная рецензия в интегральном освещении. Контрастивный анализ суперструктуры»** мы определили применение интегрального подхода к анализу научной рецензии, который, на наш взгляд, отвечает всем требованиям современной парадигмы описания языка. Для достижения поставленной цели были рассмотрены различные подходы к определению жанра в современной лингвистике; уточнено понятие «жанр научной рецензии»; дано определение научной рецензии с интегральных позиций; разработана базовая интегральная модель научной рецензии; выявлена суперструктура научной рецензии на трех языках (русском, английском и немецком); проведен контрастивный анализ суперструктуры научной рецензии на трёх языках и выявлены её универсальные и культурно-специфические характеристики.

Жанр научной рецензии в эпоху глобализации и развития международных научных связей представляется особо актуальным для изучения. Научная рецензия отражает факты научной жизни, дает анализ материалов научного познания, реально существующих явлений и процессов действительности.

Мы определяем **жанр** как *совокупность/тип текстов, отражающих сходные социальные действия в регулярно повторяющихся социальных контекстах и имеющих сходные, регулярно повторяющиеся формальные и семантические характеристики*. Под типом текста мы понимаем модель, схему построения и восприятия аналогичных текстов со сходными регулярно повторяющимися лингвистическими характеристиками.

Текст научной рецензии, который является объектом нашего исследования, ранее не подвергался детальному рассмотрению с точки зрения интегрального подхода. Следуя интегральному подходу, мы конкретизировали определение научного текста

применительно к научной рецензии и пришли к выводу, что **научная рецензия** представляет собой интегральный объект: *совокупность фрагментов акта научной речевой коммуникации, в основе которого лежит оценка научной деятельности автора оригинального текста авторитетным ученым; научного знания автора оригинального текста и автора рецензии; специального подъязыка, особую роль в котором играет оценочная лексика; национальной культуры, в том числе корпоративной; социального профессионального пространства, наиболее авторитетные члены которого, оценивают научную деятельность остальных его членов, в глобальном единстве и взаимообусловленности составляющих его единиц.*

Рассматривая организацию научной рецензии с точки зрения интегрального подхода, мы выделяем в ней четыре сектора: когнитивный, языковой, культурный и социальный, при этом существует взаимообусловленность и взаимозависимость всех секторов, которые актуализуются с помощью механизма коммуникативной деятельности.

На основании базовой интегральной модели научного текста мы разработали базовую интегральную модель научной рецензии (табл.2). Каждый сектор этой модели состоит из свойственных только ему единиц, объединенных с помощью определенной структуры в целостную систему.

Таблица 2

Базовая интегральная модель научной рецензии

Когнитивный сектор	Языковой сектор
<p>1. Научная рецензия как фрагмент знания (знание предметной области):</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ декларативное знание: (предметная область, в нашем случае «лингвистика») (тип знания, «свое-чужое» и вторичной текст) ➤ процедурное знание (макроструктура – проблема-решение) <p>2. Специальное знание (знание специалистов в данной области)</p> <p>3. Научное знание (выявление научности исследования)</p>	<p>1. Научная рецензия как фрагмент подъязыка:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ специальный подъязык (терминологический словарь, ключевые слова) ➤ суперструктура текста - схема построения ➤ лексическая структура научной рецензии, оценочная лексика, семантика, грамматика текста <p>2. Научный стиль</p>
Культурный сектор	Социальный сектор
<p>Научная рецензия как фрагмент культуры:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Культурные концепты и ценности (отношение к времени, пространству, власти и др.) ➤ Культурно-обусловленный тип мышления («cultural thought pattern») 	<p>Научная рецензия как фрагмент социального пространства:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Социальные параметры участников коммуникации (пол, возраст, профессия, должность и т.д.) ➤ Этническая принадлежность (американцы, немцы, русские и т.д.) ➤ Целевая аудитория (научное сообщество: профессора, кандидаты наук, специалисты, аспиранты и т.д.)
<p>Коммуникативная составляющая Оценка</p>	

В когнитивном секторе интегральной модели научная рецензия представляет собой фрагмент специального научного знания определенной предметной области, которое представлено следующими видами и единицами:

- декларативное знание (концепты, онтологии);
- процедурное знание (макроструктура научной рецензии, уровень мышления, свойственный научному сообществу. Как правило, это уровень не ниже формально – логического);
- специальное знание (знание специалистов в данной области);
- научное знание, на котором базируется когнитивный сектор научной рецензии.

Научная рецензия дает возможность посмотреть на первичный текст с новых позиций, интерпретировать информацию через своё видение и понимание проблемы. Рецензент приобщает к результатам научной деятельности другого субъекта свои собственные знания и размышления, одновременно оценивая материал и выявляя его научность. В результате такого переосмысления исходного текста могут появляться новые смыслы с опорой на свое знание. В этом случае мы можем интерпретировать научную рецензию как смешанный тип текста по параметру «свое-чужое» знание.

В социальном секторе научная рецензия представляет собой фрагмент социального пространства в виде социального контекста акта специальной научной коммуникации – дискурса. К социальному сектору научной текста относятся участники коммуникации, организованные в научное сообщество, уровень и приоритетные направления развития науки в данном сообществе, а также социальные структуры научной коммуникации, такие как жанр и функциональный стиль.

Так как научная рецензия относится к институциональному типу дискурса, то её основная аудитория читателей и пользователей – это научное сообщество, специалисты с высокой профессиональной подготовкой. В научной рецензии присутствует характер коммуникативно-прагматических отношений. Рецензент выступает своего рода посредником в общении между автором первичного текста и читателем. При этом рецензент отличается от любого другого потенциального читателя своей созидательной активностью, он как творящий субъект превращает процесс восприятия научных идей в создание нового текста.

В культурном секторе научная рецензия выступает как фрагмент культуры, базирующийся на культурных ценностях того или иного народа. Культурные ценности, в свою очередь, тесно связаны с языком, обществом, мышлением и обуславливают тип последнего [Kaplan 1966]. Культурный сектор научной рецензии представлен культурными ценностями, заложенными в ментальных структурах индивида. Под культурными ценностями мы, вслед за Г. В. Елизаровой, понимаем культурные пропозиции – культурные концепты и связывающие их отношения [Елизарова 2001]. Как показал анализ литературы, для исследования научной коммуникации между носителями англоязычной, немецкоязычной и русскоязычной культур особенно важными представляются отношения *к природе, времени, пространству, деятельности, характеру общения, характеру аргументации, характеру мышления, власти, природе*

человека [Елизарова 2001], которые показывают национально-специфические отличия данных культур.

В языковом секторе научная рецензия представляет собой фрагмент языка (языковой системы и языкового материала), а именно: фрагмент специального подязыка, в котором с помощью языковых средств (лексики, оценочной лексики и грамматики текста) выражается декларативное и процедурное знание, культурные ценности, социальные концепты и события. Этот подязык принадлежит к научному функциональному стилю. В нашей модели языковой сектор научной рецензии представлен лексической, грамматической, в том числе суперструктурой текста, репрезентирующей коммуникативный, когнитивный, социальный и культурный аспекты.

В коммуникативном плане текст научной рецензии представляет собой *фрагмент коммуникативного акта – дискурса*, материальное воплощение сопряженных коммуникативных деятельностей представителей научного социума: автора первичного текста и рецензента, вербализацию фрагментов научного знания, специального подязыка, национальной культуры и профессионального социального пространства в их глобальном единстве и взаимообусловленности. Именно в коммуникативном аспекте реализуется оценочность, в том числе оценка научности первичного текста как основная коммуникативная цель жанра научной рецензии, которая тесно связана с единицами когнитивного, культурного, социального и языкового секторов.

Таким образом, интегральный подход позволяет нам проследить тесную взаимосвязь всех *четырех секторов* научной рецензии, объединенных коммуникативной деятельностью, и посредством этого *выявить глубинные механизмы*, которые лежат в основе *научной коммуникации*.

Мы провели **контрастивный анализ** суперструктур 300 научных рецензий по 100 текстов на каждом языке, определили наиболее типичные модели суперструктур, выявили их универсальные и культурно-специфические свойства.

Под суперструктурой научной рецензии мы понимаем часть грамматической структуры текста, которая включает такие структурные категории, как введение, основная часть, заключение и т.д.

Контрастивный анализ суперструктуры научной рецензии на русском, английском и немецком языках показал: из 300 проанализированных научных рецензий 248 рецензий (82,7%) имеют универсальный характер построения суперструктуры (68% - русский язык, 92% - немецкий язык, 88% - английский язык) их текстов: заголовки, введение (структура работы, актуальность, новизна), основная часть (анализ по главам, комментарий рецензента, оценочный блок), заключение, библиографический список, справка о рецензенте. Это можно объяснить экстралингвистическими основаниями научной деятельности и принадлежностью анализируемых языков к одной индо-европейской группе.

Таким образом, контрастивный анализ текстов научной рецензии на трёх языках позволил выявить универсальную «полужесткую» модель её суперструктуры. Такая структура позволяет читателям быстро найти и интерпретировать необходимую информацию в тексте. Вместе с тем, как показал наш анализ, суперструктура научной

рецензии не исключает вариативности от одного языка к другому (табл.3). В каждой культуре имеются свои когнитивные модели, по которым может строиться текст, что, безусловно, отражается и на уровне грамматической структуры научной рецензии.

Таблица 3

Вариантные реализации суперструктуры научной рецензии на английском, немецком и русском языках

Английский язык	Немецкий язык	Русский язык
Заголовок	Заголовок	Заголовок
Библиографическая справка	-	-
Цитата	Цитата	
Вводная часть	Вводная часть	Вводная часть
Основная часть (нумерация разделов)	Основная часть (нумерация разделов)	Основная часть
Заключение	Заключение	Заключение
Библиографический список	Библиографический список	Библиографический список
Справка о рецензенте	Справка о рецензенте	-

Для выявления конкретного национально-специфического наполнения компонентов суперструктуры в качестве универсальных параметров использовались определенные культурные ценности, выделенные Г.В. Елизаровой [Елизарова 2001]. Особенно важными из них представляются отношения к *деятельности, характеру общения, характеру аргументации, личной свободе и автономности личности*. Эти культурные ценности показывают национально-специфические отличия исследуемых русскоязычной, англоязычной и немецкоязычной культур, которые будут представлены ниже.

По отношению к деятельности все культуры делятся на те, в которых важно, кто есть субъект, в которых важно, кем субъект станет, и те, в которых важно, что субъект делает. В англоязычной культуре ценят ориентацию на будущее, но с учетом и большим уважением к уже существующим достижениям. В англоязычных рецензиях, рецензент мог начать рецензию с биографической справки об авторе, что говорит об уважении рецензентом научного авторитета автора. Например:

The author of this book, John Holm, is one of the established names in present-day Creolistics. His 1988-89 handbook of Pidgin and Creole languages remains unsurpassed as the most complete survey of the languages in question. His more concise 2000 handbook is widely used as a textbook [Holm, John (2004) Languages in Contact: The Partial Restructuring of Vernaculars, Cambridge University Press. Reviewed by Angela Bartens, University of Helsinki]. В исследованном материале 12% англоязычных научных рецензий начинались с биографической справки об авторе, тем самым рецензент признавал авторитет того или иного индивидуального ученого.

По отношению к общению культуры делятся на высококонтекстуальные и низкоконтекстуальные. Русскоязычная культура считается высококонтекстуальной. Примером низкоконтекстуальной культуры является англоязычная и немецкоязычная.

Так как русскоязычная культура является высококонтекстуальной, в тексте научной рецензии это проявляется в выражении эмоциональности к рассматриваемому вопросу, автор рецензии использовал эмоционально-окрашенную лексику. Например,

«безупречно выполнена третья глава монографии; прекрасное издание; интереснейшее, глубокое исследование; поразительная глубина изучения вопроса» и т.д. В русскоязычных и немецкоязычных рецензиях, характерна, так называемая, «научная скромность», то есть русскоязычные и немецкоязычные рецензенты стремятся быть сдержанными в своих оценках научного труда. Это диктуется нормами научного этикета.

В англоязычных рецензиях тоже присутствовала эмоциональная оценка научного произведения, например «*this book presents a fascinating look at; the book gives a perfect overview of*». Однако намного чаще (60% рецензий) именно в англоязычных рецензиях присутствовала критика рецензируемого произведения, также эмоционально окрашенная. Например, «*It is disappointing to find little direct comparison of objects with subjects; overall, this book is something of a disappointment. This is a pity, as there is a great need for accessible full-length studies of linguistic phenomena*».

Отношение к *характеру аргументации* в ходе общения также выражается по-разному в разных культурах. Этот параметр включает противопоставления линейность – холистичность, фактуальность – интуитивность, абстрактность – конкретность, отстраненность субъекта – его вовлеченность. Линейность аргументации выражается в последовательном представлении аргументов, с большой детализацией в рамках одного и того же поля исследования, ценится эффективность анализа, подход ориентирован на факты, позиция субъекта отстраненная. В англоязычных и немецкоязычных рецензиях была использована нумерация и наименование частей рецензии (41,5% и 38% соответственно). Использование нумерации и наименования можно объяснить стремлением рецензента придать произведению более логичный и структурированный вид. Данное наблюдение соотносится с такой культурной ценностью, как прямолинейный характер аргументации.

Отношение к *личной свободе и автономности личности* располагает культуры в континууме от индивидуалистических до коллективистских. В индивидуалистических культурах, к которым относятся англоязычная и немецкоязычная культуры, важно понятие «я», отмечается независимость личности и личная ответственность. Для коллективистских культур, к которым относится русскоязычная культура, важно понятие «мы», совместная деятельность, личность зависит от коллектива и общества и делит с ним ответственность за происходящее. К культурно-специфическим чертам суперструктуры русскоязычной рецензии можно отнести отсутствие информации о рецензенте (32%), что объясняется такой культурной ценностью как отношение к личной свободе и автономности личности. В научных рецензиях на английском и немецком языках справка о рецензенте присутствует всегда. Это можно объяснить большей открытостью и доступностью этих культур, когда речь идет о личных контактах с целью более эффективного и продуктивного дальнейшего общения.

В исследуемом материале в 10% случаев научные рецензии на английском и в 6% случаев на немецком языках могли начинаться с цитаты, чтобы привлечь внимание читателей и проявить свой авторский индивидуальный стиль. В качестве примера можно также привести использование личных местоимений в научных рецензиях на

английском, немецком и русском языках. В современных научных рецензиях на английском языке встречается использование местоимения «I (я)», а в немецких текстах – «Ich (я)», в то время как для текстов на русском языке характерно местоимение «мы». Однако в научных рецензиях на русском языке, написанных одним автором, все чаще стало появляться местоимение «я», что свидетельствует о проникновении индивидуалистического направления западной культуры в русскоязычную.

Проведенный анализ позволяет констатировать, что культурные ценности развиваются и меняются вместе с развитием общества. В эпоху глобализации и усиления межкультурных контактов происходит взаимовлияние культур, при котором возможно смещение полюсов базовых ценностей. Например, в русскоязычной культуре это смещение полюса общественного пространства в сторону индивидуального (например, принятие закона об охране авторских прав), полихронности в сторону монокронности («время – деньги») и т. д., которые происходят под влиянием западной культуры. Важно, однако, при всех изменениях, которые неизбежны, сохранить свою национальную специфику в целом. Именно это и подтверждает наш анализ, который показывает, что каждый язык имеет свои, присущие только ему варианты модели суперструктуры, наличие которых обусловлено культурной спецификой отдельного языка.

Таким образом, решение поставленных в Главе 2 задач позволяет теоретически обосновать сформулированную ранее гипотезу исследования.

Целью 3 главы «**Лексическая структура научной рецензии: интегральный анализ лексики. Универсальное и культурно-специфическое**» является изучение лексической структуры научной рецензии в русле интегрального подхода, а также разработка универсальной интегральной модели лексики научной рецензии подязыка «Лингвистика» и выявление её культурно-специфических вариантов в русском, английском и немецком языках.

Объектом исследования настоящей главы является дотекстовый уровень, лексика научных рецензий. Предмет исследования – её универсальные и культурно-специфические характеристики.

Для достижения поставленной цели потребовалось составление частотного словаря научных рецензий подязыка «Лингвистика» на русском, английском и немецком языках; определение лексического минимума научных рецензий предметной области «Лингвистика» на русском, английском и немецком языках; исследование лексического минимума с точки зрения каждого сектора интегральной модели научной рецензии; выявление специфики лексики в каждом секторе и в их интегральной совокупности на трёх языках; разработка интегральной модели лексики русскоязычных, англоязычных и немецкоязычных научных рецензий предметной области «Лингвистика»; выявление универсального и культурно-специфического в интегральных моделях лексической структуры научной рецензии на русском, английском и немецком языках.

С помощью современного программного обеспечения (SMAT, Lines Sorter и Counter) были получены 3 корпуса текстов научных рецензий на русском, английском и

немецком языках предметной области «Лингвистика». В результате были получены: для русского подъязыка 16149 словоформ, для английского – 9054 словоформы и для немецкого – 11509 словоформ.

В результате обработки указанного корпуса текстов программой Lines Sorter были отобраны наиболее частотные однословные словоформы, покрывающие 85% словоупотреблений, т. е. списка, пригодного для использования в прикладных целях [Петрушевская 1976, Беляева 2009]. Для русского подъязыка – 1421 словоформы с частотой от 2614 (союз *и*) и до 3 (172 слова). Для английского подъязыка «Лингвистика» список составил 1096 словоформ с частотой от 6090 (определенный артикль *the*) до 12 (99 слов). Для немецкого подъязыка – 1273 словоформ с частотой от 2044 (определённый артикль мужского рода *der*) до 4 (116 слов).

В результате дальнейшей минимизации словарного состава, а именно исключения цифр и приведения словоформ к исходной форме длина словаря-минимума для русского подъязыка составила – 923 лексем, для английского подъязыка – 792 лексем и немецкого – 635 лексем.

Следующим этапом работы стало изучение и стратификация лексики в языковом секторе. В результате стратификационного анализа были получены следующие данные (табл.4):

Таблица 4

Стратификационный анализ лексики английского, немецкого и русского подъязыков

Слой лексики	Английский подъязык	Немецкий подъязык	Русский подъязык
Общепотребительная лексика	703 (88,8%)	617 (97,2%)	878 (95,1%)
Общенаучная лексика	467 (59,0%)	258 (40,6%)	336 (36,4%)
Термины	84 (10,6%)	19 (3,0%)	65 (7,0%)

Стратификационный анализ показал, что отнесение слова к какому-либо одному из слоев лексики (общепотребительному, общенаучному, терминологическому) возможно в относительно небольшом количестве случаев, в то время как подавляющее большинство слов встречались сразу в нескольких словарях, т. е. относились разными авторами к общепотребительной, общенаучной и терминологической лексике или к каким-либо двум из перечисленных слоев. Такую лексику мы относим к нечетким множествам.

Морфологический анализ лексики по частям речи показал следующие данные (табл. 5):

Таблица 5

Морфологический анализ лексики по частям речи английского, немецкого и русского подъязыков

Подъязык	Глаголы	Сущ-ые	Прилаг-е	Наречия	Служ. слова	Числит-е
Английский	95 (12,0%)	229(28,9%)	171(21,6%)	49(6,2%)	100 (12,6%)	7 (0,9%)
Немецкий	118 (18,6%)	246 (38,7%)	109 (17,2%)	84 (13,2%)	70 (11,0%)	8 (1,2%)
Русский	98 (10,6%)	411(44,5%)	160 (17,3%)	157(17,0%)	91 (9,8%)	6 (0,6%)

Несмотря на присутствие глаголов, преобладающий субстантивный характер лексики не вызывает сомнений и обусловлен семантикой лежащего в ее основе предметного знания, что является универсальной чертой для всех анализируемых подязыков.

Английский и немецкий языки, которые относятся к одной группе языков, западногерманской, имеют схожие черты. В обоих языках глаголы, которые обозначают действия или состояние, а также вспомогательные, модальные и глаголы связи играют главную роль. В английском подязыке больше всего служебных слов, так как данный язык ограничен числом флексий, что говорит об его аналитической форме строения. В русском подязыке наблюдается меньше всего глаголов, по сравнению с другими анализируемыми подязыками (не считая конверсивов в английском подязыке). Русский язык является субстантивным языком с широким использованием прилагательных и наречий для дополнения и выделения нужной информации, а также в качестве средств выразительности.

Культурно-специфической чертой морфологического состава лексики англоязычных научных рецензий также является большое количество прилагательных. Это можно объяснить достаточно объемным блоком оценочных средств, как положительных, так и отрицательных, используемых для оценки рецензируемого текста.

В английском подязыке наблюдается большое количество служебных слов. Это объясняется типологическим классом языков: русский и немецкий языки относятся к синтетическим, а английский к аналитическим языкам, в которых грамматические значения выражаются, главным образом, при помощи служебных слов.

Необходимо отметить, что указанные морфологические классы слов представляют собой нечеткие множества и реализуют свое значение в зависимости от контекста.

Когнитивное исследование лексики научных рецензий по лингвистике позволило выделить в ней предметную и методологическую лексику. Предметная лексика научных рецензий на русском языке насчитывает 393 л.е. или 42,6% от лексического минимума на 923 л.е., например, *значимость, ментальный, рассматривать*; в английском языке – 312 л.е. или 39,4% от лексического минимума на 792 л.е., например, *component, complete, assume*; в немецком языке – 313 л.е. или 49,3% от лексического минимума на 635 л.е., например, *die Argument, ganze, glauben*. Все цифры являются сопоставимыми, что объясняется единой предметной областью и экстралингвистическими основаниями научной деятельностью.

Методологическое декларативное знание репрезентируется с помощью *методологической лексики*. Как показал наш анализ, методологическая лексика русскоязычной рецензии составила 57,4% (530 л.е.), например, *изучение, анализ, процесс*; англоязычной научной рецензии – 42,8% (339 л.е.), например, *describe, analysis, method*; немецкоязычной рецензии – 50,7% (322 л.е.), например, *beschrieben, die Kommunikation, die Struktur*.

Исследование лексики в **культурном секторе** показало, что такие ценности как (отношение к характеру аргументации, отношение к деятельности, отношение к

общению, отношение к автономности личности) насчитывает в русском подъязыке 754 л.е. или 81,7%; в английском подъязыке 731 л.е. или 92,3%; в немецком подъязыке 537 л.е. или 84,6%.

Самыми объемными семантическими группами на трёх языках выступили слова, выражающие характер аргументации, отношение к деятельности и к общению, что является универсальной чертой для всех подъязыков и обусловлено требованиями, предъявляемым к научному стилю. Группа слов с культурно-ориентированным компонентом значения, выражающим *отношение к деятельности*, характеризует англоязычную и немецкоязычную культуры как культуры, в которых важны решительность, эффективность, продуктивность и результат, в то время как в русской культуре ценятся размышления и рассуждения. Однако, как показал наш анализ, русскоязычная культура также не лишена ориентации на продуктивность и результат. Анализ слов проводился по следующим семам: продуктивность, результат, активность, динамичность, достоверность и др. В русском подъязыке такая лексика представлена 184 л.е. или 24,4%, например, *результат, активность, достоверность*. В английском подъязыке насчитывается 183 л.е. или 25,0% от всей культурной лексики, например, *activity, result, dynamic*. В немецком подъязыке данная лексика представлена 149 л.е. или 27,7 %, например, *Prüfung, entwerfen, Eigenschaft*.

Отношение к *характеру аргументации* включает такие противопоставления, как линейность – холистичность, фактуальность – интуитивность, абстрактность – конкретность, отстраненность субъекта – его вовлеченность. Линейный характер аргументации предполагает последовательное представление аргументов, внимание к конкретным деталям, верифицируемыми данными и т. д.

Как показал наш анализ, в русскоязычных научных рецензиях такая лексика представлена 288 л.е. или 38,2%, например, *метод, подход, система*. В англоязычных научных рецензиях насчитывается 271 л.е. или 37,1% от всей культурной лексики, например, *approach, method, procedure*. В немецкоязычных научных рецензиях – 178 л.е. или 33,1%, например, *Analyse, Method, Reihe*.

Анализ лексических минимумов по параметру *отношение к общению* проводился на наличие следующих сем: эмоциональность, толерантность, выбор, общение, речь, сотрудничество и т.д. В русскоязычных научных рецензиях такая группа слов насчитывает 260 л.е. или 34,5%, например, *общение, диалог, речь*; в англоязычных – 240 л.е. или 32,8%, например, *communication, conversation, talk*; в немецкоязычных рецензиях – 206 л.е. или 38,4%, например, *sprechen, Sprache, Beziehung*.

Анализ лексических минимумов по параметру *отношению к природе* показал, что в русскоязычных научных рецензиях такая лексика представлена 34 л.е. или 4,5%, например, *авторитет, власть, достижение*; в англоязычных рецензиях такая лексика насчитывает 12 л.е. или 1,6%, например, *achievement, challenge, competition*; в немецкоязычных рецензиях – 11 л.е. или 2,0%, например, *Erfolg, Zukunft, Freiheit*. Анализ лексики проводился по следующим семам: контроль, управление, план, личные достижения и др.

По параметру *отношению к личной свободе и автономности личности* наш анализ показал, что в русском подъязыке данная лексика представлена – 31 л. е. или 4,1%, например, *мы, общество, социальный*; в английском – 34 л. е. или 4,7%, например, *I, individual, social*; в немецком – 19 л. е. или 3,5%, например, *all, ich, zusammen*. Анализ лексики проводился на наличие следующих сем: индивидуалистичный, коллективистский, личность.

Все рассмотренные группы культурно-обусловленной лексики представляют собой нечеткие множества, отдельные единицы которых могут входить в несколько групп, при этом одновременно реализуются все культурные компоненты значения.

Как показал наш анализ лексики в **социальном секторе**, общесоциальная (общепотребительная) лексика в русском подъязыке насчитывается 878 л. е. или 95,2% от лексического минимума. В английском подъязыке такая лексика составляет 88,8% лексического минимума (703 л.е.) и довольно равномерно распределена в частотных списках, что свидетельствует о значении общепотребительной лексики, в состав которой входит строевая лексика, как для порождения, так и понимания иноязычного текста. В немецком подъязыке такая лексика насчитывает 617 л. е. или 97,2%.

Общенаучная лексика, которую с одной стороны можно отнести к *общесоциальной*, а с другой – к *социально-специфической*, в русскоязычных рецензиях данная лексика представлена 336 словами или 36,4%. Например, *модальность, парадигма, система, когнитивный, идентичность, дискурс* и т.д. В англоязычных научных рецензиях такая лексика представлена 467 словами, что составляет 58,9% лексического минимума. К общенаучной лексике относятся слова, обозначающие стадии научного познания, методы и приемы исследования, лингвистические термины и т. д. Например, *derivation, discourse, hypothesis, modality, syntagm, particle* и т. д. В немецкоязычных рецензиях такая лексика насчитывает 258 слов или 40,6%. Например, *Abhandlung, Aufklärung, beleuchten, Entwicklung, Modell, Philologie* и др.

Социально-специфическая лексика (термины) русского подъязыка «Лингвистика» насчитывает 65 л. е. или 7,1%, например, *дискурс, интертекст, корпус, мегатекст, онтология* и др. Английский подъязык насчитывает 84 лексических единиц, что составляет 10,6% лексического минимума. Например, *replication, tone, entity, clause, distribution* и т. д. Немецкий подъязык представлен 19 л. е. или 3,0%. Например, *Semantik, Textlinguistik, Computerlinguistik, Korpora, Semantik* и др.

Если общепотребительная и общенаучная лексика во всех подъязыках представлена относительно равномерно, то встречаемость социально-специфической лексики или терминов в разных языках - разная. Больше всего терминов в англоязычном подъязыке (10,6%), меньше всего в немецком подъязыке (3,0%). Это можно объяснить тем, что термины входят в нечеткие множества, они могут входить как в общепотребительный, так и в общенаучный слой. Более того, такая тематическая область как дискурсивная лингвистика, является относительно новой для русского и немецкого языков, что отражается на терминологии. Кроме того, основные работы по дискурсивной лингвистике – на английском языке, поэтому в данном языке терминология наиболее устойчивая.

Термины, выраженные существительными, абстрактны по своему значению, что является универсальной чертой языка науки.

Учитывая предметную область и профессиональную принадлежность участников коммуникации к научному сообществу, нами были выделены следующие семантические группы социальной лексики, которые мы относим к социально-коммуникативной:

- оценочная лексика;
- экспрессивная лексика;
- прагматическая лексика.

Оценочная лексика в русском подъязыке составляет 638 л. е. или 69,1%, например, *аутентичность, важность, воплощение, соответствие, целостность*. В английском подъязыке такая лексика представлена 630 л. е. или 79,5% от лексического минимума, например, *achievement, attempt, appropriate, evidence, explicit*. В немецком подъязыке насчитывается 477 л. е. или 75,1%, например, *Interesse, Perspektive, positive, stark, kurz*. Наш анализ лексики по словарным дефинициям позволил выделить следующие модусы оценки (табл. 6).

Таблица 6

Модусы оценки в научных рецензиях на английском, немецком и русском языках

Подъязык	Модус «одобрение-неодобрение»	Модус аналитической оценки	Модус модальной оценки
английский	37,9%	53,3%	8,7%
немецкий	39,8%	52,0%	8,2%
русский	38,1%	51,6%	10,3%

Все цифры являются сопоставимыми, что объясняется единой предметной областью и экстралингвистическими основаниями научной деятельностью.

Экспрессивная лексика представлена, главным образом, усилительными наречиями, интенсификаторами значения, такими как *completely, exactly, highly; besondere, genau, sicher; больше, ярко, достойно* и т. д. В русскоязычных научных рецензиях такой лексики 60 л. е. или 6,5%. В англоязычных научных рецензиях такая лексика представлена 38 л. е. или 4,8% от лексического минимума. В немецкоязычных рецензиях данная лексика насчитывает 39 л. е. или 6,1%.

Прагматическая лексика насчитывает в русскоязычных научных рецензиях 40 л. е. (4,3%), например, *сперва, главное, даже, едва, однако* и т. д. В англоязычных научных рецензиях 46 л. е. (5,8% лексического минимума), например, *above, below, finally, first, furthermore, hence* и др.; В немецкоязычных рецензиях 69 л. е. (10,9%), например, *unter, zuerst, also, obwohl* и др.

Как показал анализ, в немецкоязычных научных рецензиях прагматической лексики в два раза больше чем в англо- и русскоязычных рецензиях. Это объясняется культурно-специфической особенностью, которая состоит в том, что немцы - нация организованная и дисциплинированная, что и находит свое отражение на языковом уровне. Такая лексика в немецком языке представлена, в основном, нечеткими множествами, наречиями, которые могут выступать в качестве предлогов, союзов и местоимений.

На основе проведенного анализа была разработана общая интегральная модель лексики русскоязычных, англоязычных и немецкоязычных научных рецензий предметной области «Лингвистика» (табл. 7).

Таблица 7

Общая интегральная модель лексики научной рецензии

Предметная – методологическая лексика	Принадлежность к классу слов (части речи)
Культурно-нейтральный – культурно-ориентированный – культурно-специфический характер	Социально-нейтральный – социально-коммуникативный – социально-специфический характер

Проведенное исследование позволило построить интегральную модель лексики научных рецензий английского, немецкого и русского подязыков «Лингвистика», наполненную конкретным содержанием (табл. 8).

Таблица 8

Интегральная модель лексики научных рецензий по лингвистике

Методологическая лексика Английский подязык (339 л.е., или 42,8% лексического минимума (ЛМ)); Немецкий подязык (322 л.е. или 50,7% ЛМ); Русский подязык (530 л.е. или 57,4% ЛМ).	Существительные Английский подязык (229 л.е., или 28,9% ЛМ); Немецкий подязык (246 л.е. или 38,7% ЛМ); Русский подязык (411 л.е. или 44,5% ЛМ).
Культурно-обусловленная лексика Английский подязык (731 л.е., или 92,3% лексического минимума (ЛМ)); Немецкий подязык (537 л.е. или 84,6%); Русский подязык (754 л.е. или 81,7%).	Общесоциальная (нетерминологическая) лексика Английский подязык (703 л.е. или 88,8% ЛМ); Немецкий подязык (617 л.е. или 97,2% ЛМ); Русский подязык (878 л.е. или 95,1% ЛМ).

Таким образом, контрастивный анализ интегральной модели лексики научной рецензии на трёх языках показал, что для интегральной модели характерна методологическая лексика с нейтральными существительными, реализующихся в общесоциальной (нетерминологической) лексике, что является универсальной чертой для всех трёх языков. Лексики с культурной спецификой в немецком подязыке меньше, чем в остальных.

Все выделенные группы лексики научных рецензий по лингвистике являются взаимопроницаемыми нечеткими множествами, реализующими свое конкретное значение в контексте.

Таким образом, предложенный нами подход к анализу лексической структуры научных рецензий на 3 языках позволил подтвердить как на уровне текстовых, так и на уровне дотекстовых единиц выдвинутую ранее гипотезу о том, что интегральный подход к анализу научной рецензии на материале трёх языков и культур позволит выявить её универсальные и культурно-специфические особенности с учетом коммуникативно-когнитивных, социальных, культурных и языковых характеристик.

В **заключении** подводятся основные итоги исследования, обобщаются теоретические выводы и практические результаты работы, определяются перспективы исследований в области интегрального изучения научного дискурса и текста. Полученные в ходе исследования данные могут быть использованы при проведении интегральных исследований дискурса и текста в других языках и на других объектах исследования и тем самым расширить общетеоретическую значимость выдвинутых положений. Перспективным представляется также применения предложенной концепции в прикладных целях, а именно в обучении языку для специальных целей.

Библиографический список содержит 143 наименования. Работа иллюстрирована 32 таблицами и 6 рисунками. Приложения вынесены в отдельный том.

СПИСОК РАБОТ, ОПУБЛИКОВАННЫХ ПО ТЕМЕ ДИССЕРТАЦИИ

Работы в изданиях, рекомендованных ВАК для представления основных результатов кандидатских и докторских диссертаций:

1. Кравцова Е. В. Научный дискурс как вид институционального типа дискурса / Е.В. Кравцова // Вестник ЮУрГУ. Серия: Лингвистика. – Челябинск: Издательский центр ЮУрГУ, 2012. – № 25. –С. 130-131.

2. Кравцова Е. В. Структура научной рецензии: универсальная модель / Е.В. Кравцова // Научный журнал «В мире научных открытий». – Красноярск: издательство «Научно-инновационный центр», 2013. – № 9.1(45). –С. 300-315.

3. Кравцова Е. В. Научная рецензия: интегральный подход / Е. В. Кравцова, Т. Н. Хомутова // Научный периодический журнал «Язык и культура». – Томск: Издательский дом Томского государственного университета, 2014. –№ 1(25). –С.70-76.

4. Кравцова Е. В. Культурно-специфические особенности научной рецензии: контрастивное исследование /Е. В. Кравцова // Научный журнал «Филология и культура». – Казань: издательство Казанского университета, 2014. – № 1(35). – С. 63-67.

Работы в других изданиях:

5. Кравцова Е. В. Научная рецензия как жанр научного текста /Е. В. Кравцова // Научный поиск: материалы третьей научной конференции аспирантов и докторантов. Социально-гуманитарные науки. – Челябинск: Издательский центр ЮУрГУ, 2011. – С. 92-96.

6. Кравцова Е. В. Основные характеристики жанра научной рецензии /Е. В. Кравцова // Наука ЮУрГУ: материалы 63-й научной конференции. Секции социально-гуманитарных наук – Челябинск: Издательский центр ЮУрГУ, 2011. –С. 83-86.

7. Кравцова Е. В. Научный дискурс vs научный текст /Е. В. Кравцова // Лингвистика в контексте культуры: материалы 5-й международной научно-практической конференции (Челябинск, 28-30 ноября 2012г.). - Челябинск: Издательский центр ЮУрГУ, 2012. –С. 119-121.

8. Кравцова Е. В. Культурно-обусловленная лексика научной рецензии /Е. В. Кравцова // Наука ЮУрГУ: материалы 65-й научной конференции. Секции социально-гуманитарных наук. Том 1. – Челябинск: Издательский центр ЮУрГУ, 2013. – С. 243-247.

9. Kravtsova E. V. Research review: corpus analysis of culturally marked lexis/E. V. Kravtsova // Life beyond dictionaries: материалы юбилейной 10-й международной школы-семинара (Иваново-Флоренция 12-14 сентября 2013г.). – Иваново: Издательство «Ивановский государственный университет», 2013. – С. 392-395.

10. Кравцова Е. В. Научный дискурс в интегральном подходе /Е. В. Кравцова // Наука ЮУрГУ: материалы 66-й научной конференции. Секции социально-гуманитарных наук. – Челябинск: Издательский центр ЮУрГУ, 2014. – С. 1217-1222.

11. Кравцова Е. В. Научная рецензия: социально-ориентированная лексика /Е. В. Кравцова // Наука ЮУрГУ: материалы 67-й научной конференции. Секции социально-гуманитарных наук. – Челябинск: Издательский центр ЮУрГУ, 2015. – С. 860-867.

12. Кравцова Е. В. Научная рецензия: культурный сектор /Е. В. Кравцова // Иностранные языки в контексте культуры: межвузовский сборник статей по материалам конференции. – Пермь: Издательский центр Пермского государственного национального исследовательского университета, 2015. – С. 60-66.

КРАВЦОВА ЕЛИЗАВЕТА ВЛАДИМИРОВНА

**НАУЧНЫЙ ДИСКУРС: УНИВЕРСАЛЬНОЕ
И КУЛЬТУРНО-СПЕЦИФИЧЕСКОЕ
(на материале жанра «научная рецензия»)**

Специальность 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

АВТОРЕФЕРАТ
диссертации на соискание учёной степени
кандидата филологических наук